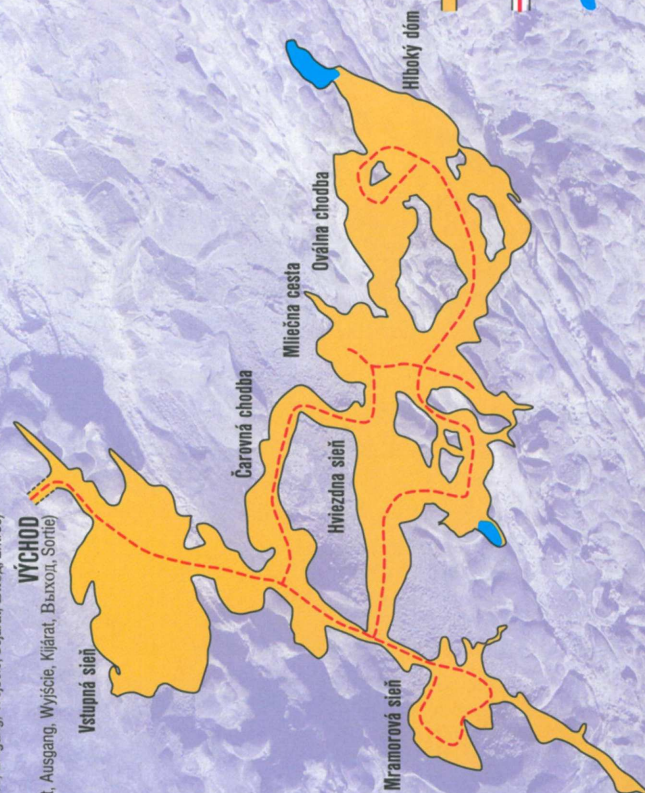


VCHOD
(Entrance, Eingang, Wejście, Bėjárat, Bxođ, Entrée)

WYCHOD
(Exit, Ausgang, Wyjście, Kijárat, Bыxoд, Sortie)

0 5 10 15 20 m



Priestory jaskýne

(Cave spaces, Höhlenräume, Пространі jaskýnowa, Barlangtermek, Пποσπαυατρικά νεύερα, Espaces de caverne)

Prehľadková trasa

(Slow path, Besichtigungstrasse, Trasa zwiedzania, Turaszakasz, Tracca osservata, Chemin de visite)

Jazero

(Pool, See, Jezero, Tó, Ozero, Lac)



INTERNATIONAL SHOW CAVES ASSOCIATION

© 2011 GRAFON pre Štátnu ochranu prírody SR, Správu slovenských jaskýň, Liptovský Mikuláš
Foto: Ing. M. Rengevič



OCHTINSKÁ
ARAGONITOVÁ
JASKYŇA



SLOVENSKO





Národná prírodná pamiatka, Svetové prírodné dedičstvo

Nachádza sa v Ochtinskom kryptokrase na severozápadnom svahu Hrádok v Revúckej vrchovine medzi Jelšavou a Štítnikom. Dosahuje dĺžku 585 m. Unikátny prírodný jav pútajúci pozornosť bohatosťou a rôznorodosťou aragonitovej výplne i svojrôznou genézou jaskýnných priestorov. Aragonitová výplň vznikla za špecifických hydrochemických a klimatických pomerov v uzavretých podzemných dutinách. Jaskyňu náhodne objavili v roku 1954 pri razení geologickej prieskumnej štôľne. Jaskyňu sprístupnili v roku 1972 v dĺžke 230 m. Od roku 1995 je zapísaná do svetového prírodného dedičstva UNESCO.

National Nature Monument, World Natural Heritage

The cave is situated in the Ochtinský cryptokarst on the north-western slope of the Hrádok hill in the Revúcka Highland between Jelšava and Štítnik. It has the length of 585 m. The cave represents a unique natural phenomenon attracting people by the richness and variety of aragonite filling as well as by unusual genesis of cave spaces. Aragonite filling was created under specific hydrochemical and climatic conditions in closed underground hollows. The cave was discovered by chance in 1954, when drilling a survey mining gallery. It was opened to the public in 1972 in the length of 230 m. The cave was inscribed on the World Natural Heritage list in 1995.

Nationales Naturdenkmal, Weltnaturerbe

Die Höhle liegt im Ochtiná-Kryptokarst am nordwestlichen Hang des Berges Hrádok, im Berggebiet Revúcka vrchovina, zwischen den Ortschaften Jelšava und Štítnik. Die Länge der Höhle beträgt 585 m. Die Höhle ist ein einzigartiges Naturphänomen mit reicher und verschiedenartiger Aragonitausfüllung und eigenartiger Genese der Höhlenräume. Die Aragonitausfüllung entstand unter spezifischen hydrochemischen und klimatischen Verhältnissen in abgeschlossenen unterirdischen Räumen. Die Höhle wurde 1954 beim Vortreiben eines Stollens zufällig entdeckt. Für die Öffentlichkeit sind seit 1972 230 m zugänglich. Seit dem Jahr 1995 ist sie zum Weltnaturerbe eingetrag.

Narodowy zabytek przyrody, Światowe dziedzictwo przyrody

Jaskinia znajduje się na obszarze Revúckej vrchoviny na północno-zachodnim zboczu góry Hrádok, pomiędzy miejscowościami Jelšava i Štítnik niedaleko od ośrodka uzdrowskiego Hrádok. Obszar ten, z powodu występowania tam specyficznego typu zjawisk krasowych jest zwany Ochtinską kryptokrasem. Długość jaskini wynosi 585 m. Jaskinia jest unikalnym zjawiskiem przyrodniczym, które zaciekawia bogactwem i różnorodnością naciekowej szaty aragonitowej oraz osobliwą genézą podziemnych przestrzeni. Genéza aragonitowej szaty naciekowej jest związana ze szczególnymi warunkami hydrochemicznymi i klimatycznymi panującymi w zamkniętych, izolowanych przestrzeniach podziemnych. Jaskinia została odkryta w 1954 roku podczas robót górniczych i udostępniona dla publiczności w roku 1972. Trasa turystyczna ma długość 230 m. Od roku 1995 znajduje się na liście światowego dziedzictwa przyrody.

Nemzeti Természeti Emlék, Világörökség

A Rőcei-hegység Ochtinai fedett karsztjában, a Hrádok-hegy északnyugati oldalában található Jolsva és Csetnek között. Hossza 585 m. A barlang egyedülálló természetjelenség, mely gazdag és sokrétű aragonitképződményeivel valamint földalatti termeinek sajátos keletkezésével vonja magára a figyelmet. Aragonitkristályai a zárt földalatti üregek különleges vegyi hatásai és klímaviszonyai között jöttek létre. A barlangot 1954-ben véletlen fedezték fel egy bányageológiai kutatótáró vájása nyomán. A nagyközönség számára 1972-ben tették hozzáférhetővé 230 m hosszúságban. 1995-től a természet Világörökség része.

Национальный природный заповедник, Мировое природное наследство

Находится в Охтинском криптокарсте на северо-западном склоне вершины Градок Ревуцкой возвышенности, между Елшавой и Штитником. Длина пещеры достигает 585 м. Это уникальное природное явление, захватывающее богатством и разнообразием арAGONITОВЫХ образований и необычностью генезиса пещерных помещений. Арагонитовые образования возникли в результате специфических гидрохимических и климатических условий в закрытых подземных полостях. Пещеру обнаружили случайно в 1954 году во время проходки геологической разведывательной штольни. Для общественности пещера открыта с 1972 года. Продолжительность трассы осмотра 230 м. В список Мирового природного наследства зачислена с 1995 года.

Monument naturel national, Héritage naturel mondial

La grotte se trouve dans le cryptokarst Ochtinský sur la pente nord-ouest de Hrádok dans la montagne Revúcka vrchovina entre Jelšava et Štítnik. Sa longueur est 585 m. C'est un phénomène unique attirant l'attention par son remplissage d'aragonite riche et diverse ainsi que par une genèse originale des espaces de la caverne. Le remplissage d'aragonites s'est créé sous des conditions spécifiques climatiques et hydrochimiques dans des cavités souterraines fermées. La grotte a été découverte par hasard en 1954, lors du refoeuillement d'une galerie géologique. La grotte a été rendue accessible pour le public en 1972, sur une longueur de 230 m. Depuis 1995 elle est inscrite sur la Liste du patrimoine naturel mondial de l'UNESCO.



Aktuálny vstupný poriadok a cenník nájdete na internetovej stránke www.ssj.sk

UP – to – date schedule and price list can be found on our Web site www.ssj.sk

Aktuelle Eintrittsordnung und Preisliste befindet sich auf unserer web – seite www.ssj.sk

Godziny wejść do jaskiń i aktualny cennik dostępne są na naszej stronie internetowej www.ssj.sk

A barlangok aktuális nyitvatartási rendje és a jegyárak megtalálhatók a www.ssj.sk honlapon.

С актуальным порядком и ценами можете ознакомиться на нашей интернет - странице www.ssj.sk

Vous trouverez l'ordre des entrées et les prix actuelles sur notre site www.ssj.sk



OCHTINSKÁ ARAGONITOVÁ JASKYŇA

049 35 Ochtiná

tel.: +421 – (0)58 – 488 10 51-52, e-mail: oaj@ssj.sk



ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY SR, SPRÁVA SLOVENSKÝCH JASKÝŇ

Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš, Slovak republic

tel.: +421 – (0)44 – 553 61 01, 553 62 21

fax: +421 – (0)44 – 553 63 11

e-mail: caves@ssj.sk, <http://www.ssj.sk>

